

ЭКОНОМИЧЕСКАЯ И СОЦИАЛЬНАЯ КОМИССИЯ ДЛЯ АЗИИ И ТИХОГО ОКЕАНА

Комитет по статистике

Первая сессия

4-6 февраля 2009 года

Бангкок

КРУГ ВЕДЕНИЯ И ФУНКЦИИ КОМИТЕТА ПО СТАТИСТИКЕ

(Пункт 2 предварительной повестки дня)

**ПРАВИЛА ПРОЦЕДУРЫ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ И СОЦИАЛЬНОЙ КОМИССИИ
ДЛЯ АЗИИ И ТИХОГО ОКЕАНА**

Исправление

Дату проведения сессии *следует читать*, как указано выше.

ЭКОНОМИЧЕСКАЯ И СОЦИАЛЬНАЯ КОМИССИЯ ДЛЯ АЗИИ И ТИХОГО ОКЕАНА

Комитет по статистике

Первая сессия
15-17 декабря 2008 года
Бангкок

КРУГ ВЕДЕНИЯ И ФУНКЦИИ КОМИТЕТА ПО СТАТИСТИКЕ

(Пункт 2 предварительной повестки дня)

**ПРАВИЛА ПРОЦЕДУРЫ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ И СОЦИАЛЬНОЙ КОМИССИИ
ДЛЯ АЗИИ И ТИХОГО ОКЕАНА***

Разработаны на первой сессии, подтверждены и приняты на второй сессии, поправки внесены на последующих сессиях Комиссии.

Глава I

СЕССИИ

Правило 1

В отношении сроков и места проведения сессий Комиссии применяются следующие принципы:

a) Комиссия на каждой сессии рекомендует сроки и место проведения своей следующей сессии при условии одобрения их Советом и в консультации с Генеральным секретарем. Сессии Комиссии проводятся также в течение сорока пяти дней с момента передачи Исполнительному секретарю просьбы об этом Экономическим и Социальным Советом, и в этом случае Генеральный секретарь устанавливает место проведения таких сессий в консультации с Председателем Комиссии;

b) в особых случаях сроки и место проведения сессии могут быть изменены Генеральным секретарем в консультации с Председателем Комиссии и Временным комитетом Совета по программам конференций. По просьбе большинства членов Комиссии Генеральный секретарь в консультации с Председателем Комиссии и Временным комитетом Совета по программам конференций также могут изменить сроки и место проведения сессии;

c) сессии обычно проводятся в отделении Организации Объединенных Наций в азиатско-тихоокеанском регионе. Комиссия может рекомендовать провести ту или иную сессию в другом месте.

* Текст правил процедуры Комиссии, взятый из годового доклада Комиссии, выпускается в информационных целях, чтобы помочь Комитету в его дискуссиях по пункту 2 предварительной повестки дня.

Правило 2

Исполнительный секретарь не менее чем за сорок два дня до начала сессии рассылает уведомление о дате открытия сессии вместе с тремя экземплярами предварительной повестки дня и основных документов по каждому пункту предварительной повестки дня. Рассылка производится так же, как и в соответствии с правилом 49.

Правило 3

Комиссия приглашает любого члена Организации Объединенных Наций, не входящего в состав Комиссии, участвовать в консультативном качестве в рассмотрении ею любого вопроса, представляющего особый интерес для этого члена.

Глава II

ПОВЕСТКА ДНЯ

Правило 4

Предварительная повестка дня каждой сессии составляется Исполнительным секретарем в консультации с Председателем.

Правило 5

Предварительная повестка дня каждой сессии содержит:

- a)* пункты, оставшиеся от предыдущих сессий Комиссии;
- b)* пункты, предложенные Экономическим и Социальным Советом;
- c)* пункты, предложенные любым членом или ассоциированным членом Комиссии;
- d)* пункты, предложенные каким-либо специализированным учреждением в соответствии с соглашениями о взаимосвязи, заключенными между Организацией Объединенных Наций и такими учреждениями;
- e)* пункты, предложенные неправительственными организациями, имеющими общий консультативный статус, при условии соблюдения положений правила 6;
- f)* любые другие пункты, которые Председатель или Исполнительный секретарь считают целесообразным включить.

Правило 6

Неправительственные организации, имеющие общий консультативный статус, могут предлагать пункты по вопросам, входящим в их компетенцию, для предварительной повестки дня Комиссии при выполнении следующих условий:

- a)* организация, намеревающаяся предложить такой пункт, информирует Исполнительного секретаря не менее чем за 63 дня до начала сессии и до официального предложения пункта должным образом рассматривает любые замечания, которые он может сделать;
- b)* предложение официально представляется с соответствующей основной документацией не менее чем за 49 дней до начала сессии. Пункт включается в повестку дня Комиссии, если он принимается большинством в две трети присутствующих и участвующих в голосовании членов.

Правило 7

Первым пунктом предварительной повестки дня каждой сессии является принятие повестки дня.

Правило 8

Комиссия может вносить поправки в повестку дня в любое время.

Глава III**ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО И ПОЛНОМОЧИЯ***Правило 9*

Каждый член представлен в Комиссии аккредитованным представителем.

Правило 10

На сессию Комиссии представителя могут сопровождать заместители представителя и советники, и, случае его отсутствия, он может быть заменен заместителем представителя.

Правило 11

Полномочия каждого представителя, назначенного в Комиссию, вместе с назначением заместителей представителя безотлагательно представляются Исполнительному секретарю.

Правило 12

Председатель и два заместителя Председателя рассматривают полномочия и докладывают о них Комиссии.

Глава IV**ДОЛЖНОСТНЫЕ ЛИЦА***Правило 13*

Комиссия ежегодно на первом заседании избирает из числа своих представителей Председателя и двух заместителей Председателя, назначаемых в качестве первого и второго заместителя Председателя, которые занимают эти должности до избрания их преемников. Они имеют право на переизбрание.

Правило 14

Если Председатель отсутствует на заседании или на какой-либо его части, председательствует заместитель Председателя, назначенный Председателем.

Правило 15

Если Председатель перестает представлять члена Комиссии или настолько неспособен, что не может более занимать эту должность, Председателем становится первый заместитель Председателя на оставшийся срок. Если первый заместитель Председателя также перестает представлять члена Комиссии или настолько неспособен, что не может более занимать эту должность, Председателем становится второй заместитель Председателя на оставшийся срок.

Правило 16

Заместитель Председателя, действующий в качестве Председателя, имеет те же полномочия и обязанности, что и Председатель.

Правило 17

Председатель или заместитель Председателя, действующий в качестве Председателя, участвует в заседаниях Комиссии как таковой, а не как представитель члена, которым он был аккредитован. Комиссия разрешает заместителю представителя представлять этого члена на заседаниях Комиссии и осуществлять свое право на голосование.

Глава V

СЕКРЕТАРИАТ

Правило 18

Исполнительный секретарь действует в этом качестве на всех заседаниях Комиссии и ее подкомиссий, других вспомогательных органов и комитетов. Он может назначить любого члена персонала занять его место на любом заседании.

Правило 19

Исполнительный секретарь или его представитель могут на любом заседании делать либо устные, либо письменные заявления по любому рассматриваемому вопросу.

Правило 20

Исполнительный секретарь руководит персоналом, который предоставляет Генеральный секретарь и который требуется для Комиссии, ее подкомиссий и любых других вспомогательных органов и комитетов.

Правило 21

Исполнительный секретарь ответственен за необходимую организационную подготовку заседаний.

Правило 22

Исполнительный секретарь в осуществлении своих функций действует от имени Генерального секретаря.

Правило 23

Прежде чем новые предложения, связанные с расходом средств Организации Объединенных Наций, утверждаются Комиссией, Исполнительный секретарь подготавливает и распространяет среди членов смету той части расходов по этим предложениям, которые не могут быть покрыты за счет имеющихся у секретариата средств. Председатель обязан обратить внимание членов Комиссии на эту смету и предложить обсудить ее до утверждения этих предложений.

Глава VI

ПОРЯДОК ВЕДЕНИЯ ЗАСЕДАНИЙ

Правило 24

Большинство членов Комиссии составляют кворум.

Правило 25

Помимо осуществления полномочий, предоставленных ему в других положениях этих правил, Председатель объявляет об открытии или закрытии каждого заседания Комиссии, руководит дискуссией, обеспечивает соблюдение этих правил и предоставляет право выступать, ставить вопросы на голосование и объявлять решения. Председатель может также призвать оратора к порядку, если его замечания не относятся к обсуждаемому вопросу.

Правило 26

Во время обсуждения любого вопроса каждый представитель может поднять вопрос по порядку ведения заседания. В этом случае Председатель незамедлительно выносит постановление. Если оно оспаривается, Председатель немедленно выносит свое постановление на решение Комиссии, и если его не отклоняют, оно остается в силе.

Правило 27

Во время обсуждения любого вопроса каждый представитель может внести предложение о перерыве в прениях. Любое такое предложение рассматривается в первую очередь. Кроме лица, внесшего такое предложение, одному представителю разрешается высказаться за предложение и одному - против него.

Правило 28

Каждый представитель может в любое время внести предложение о прекращении прений независимо от того, выразил ли какой-либо другой представитель желание выступить. Разрешение высказаться против прекращения прений может быть предоставлено не более чем двум представителям.

Правило 29

Председатель выясняет мнение Комиссии относительно предложения о прекращении прений. Если Комиссия одобряет это предложение, Председатель объявляет о прекращении прений.

Правило 30

Комиссия может ограничивать время, предоставляемое каждому оратору.

Правило 31

Проекты резолюций и поправки или предложения по существу представляются в письменной форме и передаются Исполнительному секретарю, который распространяет их копии среди представителей не позднее чем за сутки до их обсуждения и голосования по ним, если только Комиссия не решит иначе.

Правило 32

По просьбе любого члена любое предложение или поправка к нему, внесенная любым оратором, передается Председателю в письменной форме и зачитывается им, прежде чем предоставляется слово любому следующему оратору и также непосредственно перед проведением по такому предложению или поправке голосования. Председатель может следить за тем, чтобы любое предложение или поправка были распространены среди присутствующих членов до проведения голосования.

Правило 33

Основные предложения и резолюции ставятся на голосование в порядке их представления, если только Комиссия не решит иначе.

Правило 34

Когда поправка пересматривается, добавляется в предложение или исключается из него, эта поправка ставится на голосование первой, и в случае ее принятия предложение с внесенной в него поправкой затем ставится на голосование.

Правило 35

Если к предложению вносятся две или более поправки, то Комиссия голосует сначала по поправке, наиболее отличающейся по существу от первоначального предложения, затем, если это необходимо, по поправке, которая менее отлична от него, и так далее, пока все поправки не будут поставлены на голосование.

Правило 36

Комиссия по просьбе каждого представителя может решить поставить какое-либо предложение или резолюцию на голосование по частям. Если это сделано, то текст, полученный в результате серий голосований, ставится на голосование в целом.

Глава VII

ГОЛОСОВАНИЕ

Правило 37

Каждый член Комиссии имеет один голос.

Правило 38

За исключением положений правила 6b, решения Комиссии принимаются большинством присутствующих и участвующих в голосовании членов Комиссии.

Правило 39

Комиссия не принимает никакого решения в отношении какой-либо страны без согласия правительства этой страны.

Правило 40

Голосование в Комиссии обычно проводится поднятием рук. Если какой-либо представитель требует проведения поименного голосования, то поименное голосование проводится в английском алфавитном порядке названий членов.

Правило 41

Все выборы проводятся тайным голосованием.

Правило 42

Если голоса разделились поровну по вопросам, иным чем выборы, проводится второе голосование на следующем заседании. Если в результате этого голосования голоса также разделились поровну, то предложение считается отклоненным.

Правило 43

После начала голосования ни один представитель не может прерывать голосования, за исключением случаев выступления по порядку ведения заседания в связи с проведением данного голосования. Короткие выступления членов, содержащие лишь объяснение мотивов их голосования, могут быть разрешены Председателем, если он сочтет это необходимым, до голосования или после него.

Глава VIII**ЯЗЫКИ***Правило 44*

Английский, китайский, русский и французский являются рабочими языками Комиссии.

Правило 45

Речи, произносимые на одном из рабочих языков, переводятся устно на другие рабочие языки.

Глава IX**ОТЧЕТЫ***Правило 46*

Краткие отчеты заседаний Комиссии составляются секретариатом. Они направляются как можно скорее представителям членов и представителям любого другого правительственного учреждения или организации, участвующим в соответствующем заседании. Такие представители информируют секретариат не позднее чем через 72 часа после распространения какого-либо краткого отчета о любых изменениях, которые они хотели бы внести. Любое несогласие относительно таких изменений передается Председателю, решение которого является окончательным.

Правило 47

Исправленный вариант кратких отчетов открытых заседаний распространяется как можно скорее в соответствии с обычной практикой Организации Объединенных Наций. В том числе они распространяются среди неправительственных организаций, имеющих общий и специальный консультативный статус и перечисленных в реестре, а также в необходимых случаях среди консультативных членов.

Правило 48

Исправленный вариант кратких отчетов закрытых заседаний распространяется как можно скорее среди членов Комиссии, направляется любому консультативному члену, участвующему в соответствующем заседании, и специализированным учреждениями. Они распространяются среди всех членов Организации Объединенных Наций, если и когда Комиссия примет такое решение.

Правило 49

Текст всех докладов, резолюций, рекомендаций и других официальных решений, принимаемых Комиссией, ее подкомиссиями или другими вспомогательными органами и ее комитетами,

направляется как можно скорее членам Комиссии, заинтересованным консультативным членам, всем другим членам Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям и неправительственным организациям, имеющим общий и специальный консультативный статус и перечисленным в реестре.

Глава X

ГЛАСНОСТЬ ЗАСЕДАНИЙ

Правило 50

Заседания Комиссии обычно носят открытый характер. Комиссия может постановить провести то или иное заседание или заседания закрыто.

Глава XI

КОНСУЛЬТАЦИИ СО СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫМИ УЧРЕЖДЕНИЯМИ И МЕЖДУНАРОДНЫМ АГЕНТСТВОМ ПО АТОМНОЙ ЭНЕРГИИ

Правило 51

1. Если пункт, предлагаемый для предварительной повестки дня сессии, содержит предложение о новой деятельности, которая будет осуществляться Организацией Объединенных Наций в связи с вопросами, представляющими непосредственный интерес для одного или нескольких специализированных учреждений или Международного агентства по атомной энергии, Исполнительный секретарь проводит консультации с заинтересованным учреждением или учреждениями и докладывает Комиссии о средствах достижения координированного использования ресурсов соответствующих учреждений.

2. Если в ходе какого-либо заседания выдвигается предложение о новой деятельности, которая будет осуществляться Организацией Объединенных Наций в связи с вопросами, представляющими непосредственный интерес для одного или нескольких специализированных учреждений или Международного агентства по атомной энергии, Исполнительный секретарь после такой консультации с представителями на совещании другого заинтересованного учреждения или учреждений привлекает внимание совещания к этим последствиям предложения.

3. До вынесения решений по вышеуказанным предложениям Комиссия убеждается в том, что с заинтересованными учреждениями проведены надлежащие консультации.

Глава XII

ОТНОШЕНИЯ С НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ

Правило 52

Неправительственные организации, имеющие общий и специальный консультативный статус, могут назначать полномочных представителей присутствовать в качестве наблюдателей на открытых заседаниях Комиссии. Перечисленные в реестре организации могут иметь представителей на таких заседаниях, на которых рассматриваются вопросы, входящие в их компетенцию.

Правило 53

Письменные заявления, касающиеся работы Комиссии или ее вспомогательных органов, могут представляться организациями, имеющими общий и специальный консультативный статус, по вопросам, в отношении которых эти организации имеют особую компетенцию. Такие заявления распространяются Исполнительным секретарем среди членов и ассоциированных членов Комиссии, за исключением устаревших заявлений, то есть тех, вопросы которых уже решены, или тех, которые

уже были распространены в какой-либо другой форме среди членов или ассоциированных членов Комиссии или ее вспомогательных органов.

Правило 54

В отношении представления и распространения таких письменных заявлений соблюдаются следующие условия:

- a) письменные заявления представляются на одном из официальных языков;
- b) они представляются в сроки, достаточные для проведения надлежащих консультаций между Исполнительным секретарем и организацией до распространения;
- c) организация должным образом рассматривает любые замечания, которые Исполнительный секретарь может сделать в ходе таких консультаций до передачи заявления в окончательной форме;
- d) письменное заявление, представленное организацией, имеющей общий консультативный статус, распространяется полностью, если оно содержит не более 2 000 слов. Если заявление содержит более 2 000 слов, то эта организация представляет резюме, которое будет распространено, или представляет достаточное количество экземпляров полного текста на рабочих языках для распространения. Однако, заявление будет также распространено полностью по специальной просьбе Комиссии или одного из ее вспомогательных органов;
- e) письменное заявление, представленное организацией, имеющей специальный консультативный статус, будет распространено полностью, если содержит не более 1 500 слов. Если заявление содержит более 1 500 слов, то эта организация представляет резюме, которое будет распространено, или предоставляет достаточное количество экземпляров полного текста на рабочих языках для распространения. Однако, заявление будет также распространено полностью по специальной просьбе Комиссии или других вспомогательных органов;
- f) Исполнительный секретарь в консультации с Председателем или самой Комиссией может предлагать перечисленным в реестре организациям представлять письменные заявления. К таким заявлениям применяются положения пунктов a, b, c и e выше;
- g) письменные заявления или резюме распространяются Исполнительным секретарем на рабочих языках и по просьбе члена или ассоциированного члена Комиссии на любом из официальных языков.

Правило 55

a) Комиссия и ее вспомогательные органы могут консультироваться с организациями, имеющими общий и специальный консультативный статус, либо непосредственно, либо через комитет или комитеты, учрежденные для этой цели. Во всех случаях такие консультации могут быть организованы по просьбе организации;

b) по рекомендации Исполнительного секретаря и по просьбе Комиссии или одного из ее вспомогательных органов перечисленные в реестре организации могут быть также заслушаны Комиссией или ее вспомогательными органами.

Правило 56

В соответствии с правилом 23 Комиссия может рекомендовать неправительственной организации, имеющей специальную компетенцию в какой-либо конкретной области, провести конкретные изыскания или исследования или подготовить конкретные документы для Комиссии. В этом случае ограничения правила 54d и e не применяются.

Глава XIII

ПОДКОМИССИИ, ДРУГИЕ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ ОРГАНЫ И КОМИТЕТЫ

Правило 57

После обсуждения с каким-либо специализированным учреждением, действующим в той же самой области, и с одобрения Экономического и Социального Совета, Комиссия может учредить такие постоянно действующие подкомиссии или другие вспомогательные органы, какие она считает необходимыми для выполнения своих функций, и определяет полномочия и состав каждой из них. Им может быть предоставлена такая автономия, какая может понадобиться для эффективного выполнения возложенных на них технических обязанностей.

Правило 58

Комиссия может учреждать такие комитеты и подкомитеты, какие она считает необходимыми для содействия ей в осуществлении ее задач.

Правило 59

Подкомиссии или другие вспомогательные органы и комитеты, подкомитеты и рабочие группы принимают свои собственные правила процедуры, если Комиссия не решит иначе.

Глава XIV

ДОКЛАДЫ

Правило 60

Комиссия один раз в год представляет Экономическому и Социальному Совету полный доклад о своей деятельности и планах, включая деятельность и планы любых вспомогательных органов.

Глава XV

ПОПРАВКИ И ВРЕМЕННОЕ ПРЕКРАЩЕНИЕ ДЕЙСТВИЯ

Правило 61

В любое из этих правил процедуры Комиссия может внести поправки или временно прекратить их действие при условии, что предлагаемые поправки или временное прекращение действия не содержат попытки выйти за круг ведения, установленный Экономическим и Социальным Советом.

- - - - -